

BRAUN

WK 200



AquaExpress

Type 3217
Type 3219



English Thank you for purchasing a Braun product. We hope you are completely satisfied with your new Braun AquaExpress. If you have any questions, please call:
US residents 1-800-BRAUN-11
1-800-272-8611
Canadian residents 1-800-387-6657

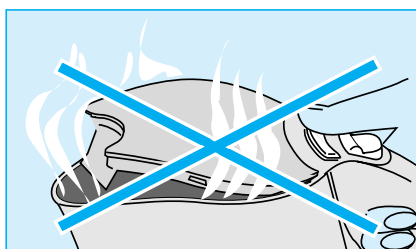
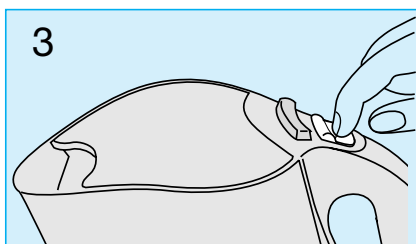
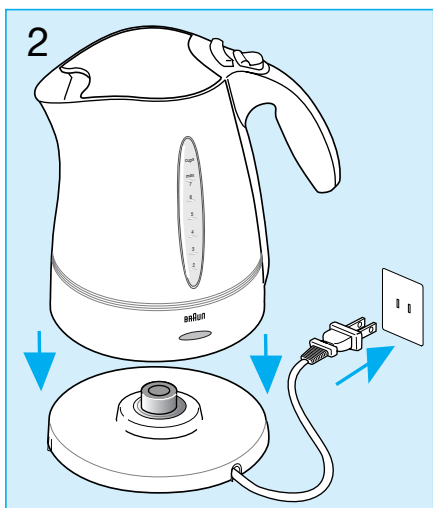
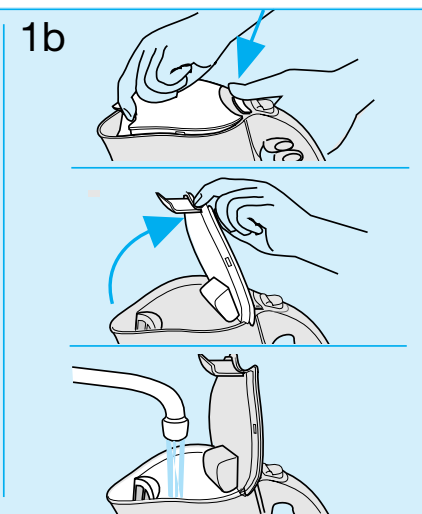
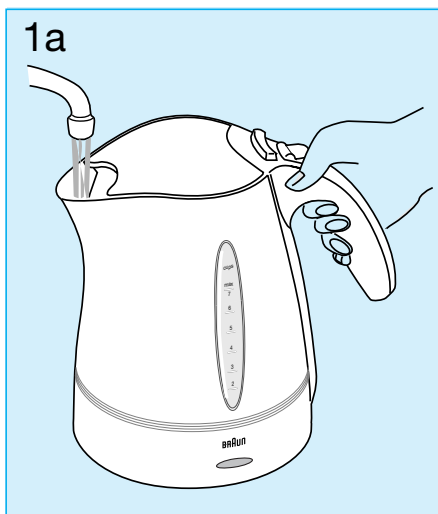
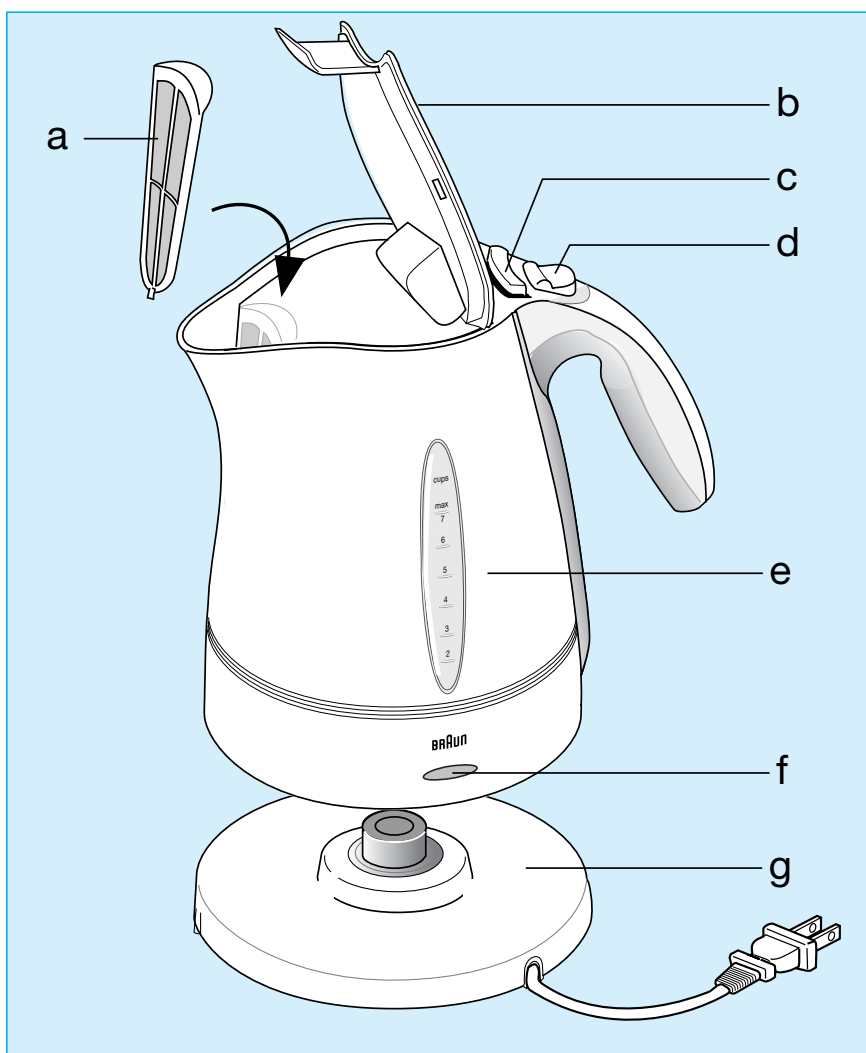
For household use only

Français Merci d'avoir fait l'achat d'un produit Braun. Nous espérons que vous serez pleinement satisfaite de votre nouvelle bouilloire Braun. Si vous avez des questions, veuillez appeler Braun Canada : 1-800-387-6657

Pour usage ménager seulement

Español Gracias por haber comprado un producto Braun. Esperamos que Ud. completamente satisfecha con su nuevo hervidor de agua Braun. Si Ud. tiene alguna duda, por favor, en México, llame al: 01 (800) 508-5800

Para uso doméstico únicamente



IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug, base or appliance in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning.
Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to an authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7. The use of an accessory not recommended for use with this appliance may cause injury.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over the edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Do not use the kettle other than for heating water.
12. Scalding may occur if the lid is opened during the boiling cycle.
13. Water will remain hot for some time after boiling and can present a scalding hazard.
14. Ensure that the kettle is properly located on the base before switching it on.
15. Use the kettle only with the base supplied.
16. Remove the kettle from its base before filling or pouring.
17. Do not attempt to remove the kettle from its base until it is switched off, either manually or automatically.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

SHORT CORD INSTRUCTIONS

A short power supply cord is provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
Longer detachable power supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.

If an extension cord is used follow these guidelines:

- A. The marked electrical rating should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
- B. If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3-wire cord.
- C. The longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over.

INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun appliance.

Important

- Read all instructions thoroughly before using this product.
- Make sure that your voltage corresponds to the voltage printed on the bottom of the kettle. The kettle may only be operated on the base (g) supplied.
- This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.
- Keep the appliance out of reach of children.
- Operate the kettle on a dry, level surface only.
- The cord length may be reduced by winding it into the cord channel on the bottom of the base.
- The base, the kettle and the cord must never be in contact with hot surfaces (e.g. stove burners).
- In the event the kettle is switched on when empty, the overheating protection will immediately shut the kettle off. If this happens, allow the kettle to cool down for 10 minutes before filling it with water.
- **Caution:** Do not fill the kettle above the «max» mark! Water could boil over and result in scalding.
- Do not open the lid while water is boiling.
- During operation, the kettle will become hot. Therefore use only the handle to carry it. Always hold the kettle in an upright position, to avoid boiling water come out.
- Never leave the appliance unsupervised when switched on.
- Check the cord regularly for possible damage.
- Braun electric appliances meet applicable safety standards. Repairs on electric appliances must only be done by authorized service personnel. Faulty or unqualified repair work may cause accidents or injury to the user.

Description

- a Anti-calcification filter (removable)
- b Lid
- c Lid release switch
- d On/off switch
- e Water level indicator
- f Power indicator light
- g Base with cord storage

- Maximum capacity:
1.6 l / 54 oz / 7 cups of water

Before first use

Bring 1.6 l / 54 oz / 7 cups of water to a boil. Discard the boiled water and repeat this process.

Setting into operation

- 1a Fill the kettle through the spout with the lid closed,
or:
1b Press the lid release switch (c) to open the lid, fill with water and close the lid again (the kettle will not operate with the lid open).
- 2 Place the kettle on the base and plug the base into an electrical outlet.
- 3 Press the on/off switch (d) and the power indicator will come on (do not open the lid once the kettle is switched on).
- 4 When the water has boiled, the kettle will automatically switch off provided the anti-calcification filter is in place. Failure to have this filter in place will mean a delay in the kettle shutting off automatically upon boiling. You may also stop the kettle from boiling at any time by pressing the on/off switch (d).

Automatic shut-off feature

The kettle switches off automatically if ...

- the water has boiled,
- it contains no water (if accidentally switched on),
- the lid is opened,
- it is removed from the base.

Cleaning

Before cleaning, unplug the base from the electrical outlet.

Kettle and base must never be immersed in water.

Clean the outside of the kettle with a damp cloth; the inner part can be cleaned with a brush.

The anti-calcification filter is dishwasher-safe.

Descaling

- In order to extend the lifetime of the kettle, it should be descaled regularly.
- Boil 0.8 l / 27 oz / 3 cups of water in the kettle.
- After boiling, add 0.4 l / 14 oz / 1 1/2 cups of white vinegar to the boiled water and leave this solution to soak in the kettle overnight.
- Important: Do not boil this solution as it will overflow and could cause scalding.
- Empty the kettle and rinse the inside thoroughly with clean, fresh water. Then fill the kettle with clean water and boil it.
- After the kettle has boiled, empty it and rinse it out again with clean water.
- If the kettle still contains scale, repeat this procedure.
- To remove any scale from the anti-calcification filter, soak it in diluted vinegar.

Subject to change without notice.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, toujours prendre les précautions nécessaires :

1. Lire toutes les directives.
2. Éviter de toucher les surfaces chaudes. Utiliser les manivelles ou les interrupteurs.
3. Pour se protéger contre le risque d'électrocution, ne pas placer la corde ou la bouilloire dans l'eau ou autres liquides.
4. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'y placer ou y retirer des pièces et avant de le nettoyer.
5. Débrancher la bouilloire avant tout nettoyage ou quand la bouilloire n'est pas en marche.
6. Ne pas faire fonctionner un appareil dont le fil ou la fiche est endommagé ou après que l'appareil ait mal fonctionné, qu'il ait été échappé ou endommagé d'une façon quelconque. Retourner l'appareil au centre de service autorisé le plus près pour fin de vérification ou réparation.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant peut causer des blessures.
8. Ne pas l'utiliser à l'extérieur.
9. Ne pas laisser de fil pendre de la table ou d'un comptoir et éviter qu'il touche à une surface chaude.
10. Ne pas placer sur ou près d'un poêle chaud ou dans un four chaud.
11. N'utiliser la bouilloire que pour chauffer de l'eau.
12. Pour éviter de s'ébouillanter, ne pas ouvrir le couvercle lorsque l'eau bout.
13. Ne pas oublier que l'eau restera très chaude pendant un certain temps après l'ébullition.
14. S'assurer que la bouilloire est correctement placée sur le socle avant de la mettre en marche.
15. N'utiliser la bouilloire qu'avec le socle fourni à cet effet.
16. Enlever la bouilloire de son socle avant de la remplir ou de verser son contenu.
17. Ne pas essayer d'enlever la bouilloire de son socle avant qu'elle ne soit arrêtée, manuellement ou automatiquement.

CONSERVER CES DIRECTIVES

RENSEIGNEMENTS SUR LE CORDON D'ALIMENTATION

L'appareil est muni d'un cordon d'alimentation court afin d'éviter que quelqu'un s'empêtre dans un cordon trop long ou trébuche sur celui-ci. Il existe des cordons d'alimentation amovibles plus longs et des rallonges qui peuvent être utilisés si l'on fait preuve de prudence.

Lors de l'utilisation d'une rallonge, suivre ces directives :

- A. La valeur électrique nominale indiquée sur le cordon doit être au moins aussi élevée que celle de l'appareil.
- B. Si l'appareil est mis à la terre, la rallonge doit être un cordon à trois fils de type mise à la terre.
- C. Le cordon long doit être placé de façon à ce qu'il ne pende pas du comptoir ou de la table afin d'éviter que des enfants tirent dessus ou que quelqu'un trébuche.

POUR USAGE DOMESTIQUE SEULEMENT

Nos produits sont conçus et fabriqués selon les normes les plus rigoureuses de qualité, de conception et de fonctionnalité. Nous espérons que vous profiterez des nombreux avantages de votre nouvel appareil Braun.

Important

- Lire attentivement toutes les directives avant d'utiliser ce produit.
- S'assurer que la tension correspond à celle qui est imprimée sous la bouilloire. Celle-ci ne peut être utilisée que sur le socle (g) fourni.
- Cet appareil est muni d'une fiche d'alimentation polarisée (une des deux broches est plus large que l'autre). Pour réduire les risques de décharge électrique, il n'y a qu'une seule façon d'insérer cette fiche dans une prise de courant polarisée. Si le branchement n'est pas complet, inverser la fiche. Si le branchement est toujours incomplet, communiquer avec un électricien qualifié. Ne pas tenter de forcer ce dispositif de sécurité.
- Tenir cet appareil hors de la portée des enfants.
- N'utiliser la bouilloire que sur une surface sèche et plane.
- Le cordon peut être raccourci en l'enroulant dans le range-cordon situé sous le socle.
- Le socle, la bouilloire et le cordon ne doivent jamais entrer en contact avec des surfaces chaudes (par exemple, les brûleurs d'une cuisinière).
- Au cas où la bouilloire est mise en marche lorsqu'elle est vide, le dispositif de protection contre la surchauffe l'arrêtera immédiatement. Laisser la bouilloire refroidir pendant dix minutes avant de la remplir d'eau.
- **Mise en garde** : Pour éviter de s'ébouillanter, ne pas remplir la bouilloire au-dessus du repère maximal « max », car l'eau risquerait de déborder.
- Ne pas ouvrir le couvercle lorsque l'eau bout.
- La bouilloire deviendra très chaude au cours de l'utilisation. La manier uniquement en prenant la poignée. Toujours tenir la bouilloire en position verticale pour éviter que de l'eau bouillante ne se renverse.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Vérifier régulièrement le cordon pour découvrir les dommages éventuels.
- Les appareils électriques Braun satisfont aux normes de sécurité applicables. Toute réparation de ces appareils électriques doit être effectuée seulement par des techniciens agréés. Une remise en état incorrecte ou effectuée par un personnel non qualifié risque d'entraîner des accidents ou de blesser l'utilisateur.

Description

- a Filtre antitartre (amovible)
- b Couvercle
- c Bouton d'ouverture du couvercle
- d Bouton de marche-arrêt
- e Indicateur de niveau d'eau
- f Indicateur d'alimentation
- g Socle avec range-cordon

- Capacité maximale :
1,6 L / 54 oz / 7 tasses d'eau

Avant l'utilisation

Amener à ébullition 1,6 L / 54 oz / 7 tasses d'eau. Jeter l'eau bouillie et répéter la même opération.

Préparation à l'emploi

- 1a Remplir la bouilloire par le bec verseur en gardant le couvercle fermé, ou :
1b Appuyer sur le bouton d'ouverture du couvercle (c), remplir d'eau et refermer le couvercle (la bouilloire ne fonctionnera pas si le couvercle est ouvert).
- 2 Placer la bouilloire sur le socle et brancher celui-ci dans une prise de courant.
- 3 Appuyer sur le bouton de marche-arrêt (d) et l'indicateur d'alimentation s'allumera (ne pas ouvrir le couvercle lorsque la bouilloire est en marche).
- 4 Lorsque l'eau a bouilli, la bouilloire s'arrête automatiquement, à condition que le filtre antitartre soit en place. Si ce n'est pas le cas, l'arrêt automatique de la bouilloire sera retardé. L'ébullition peut également être interrompue à tout moment en appuyant sur le bouton de marche-arrêt (d).

Fonction d'arrêt automatique

La bouilloire s'arrête automatiquement si...

- l'eau a bouilli,
- elle est vide (en cas de mise en marche accidentelle),
- le couvercle est ouvert,
- elle est enlevée de son socle.

Nettoyage

Avant le nettoyage, débrancher le socle de la prise de courant.

Ne jamais plonger la bouilloire ni le socle dans l'eau.

Nettoyer l'extérieur de la bouilloire à l'aide d'un chiffon humide ; la partie interne peut être nettoyée à l'aide d'une brosse.

Le filtre antitartre est lavable au lave-vaisselle.

Détartrage

- Il est recommandé de détartre régulièrement la bouilloire afin de prolonger sa durabilité.
- Faire bouillir 0,8 L / 27 oz / 3 tasses d'eau dans la bouilloire.
- Lorsque l'eau a bouilli, ajouter 0,4 L / 14 oz / 1 tasse 3/4 de vinaigre blanc. Laisser tremper cette solution dans la bouilloire pendant la nuit.
- Important : Pour éviter de s'ébouillanter, ne pas faire bouillir cette solution car elle risque de déborder.
- Vider la bouilloire et la rincer à fond à l'aide d'eau fraîche et propre. Remplir la bouilloire d'eau propre et la faire bouillir.
- Lorsque l'eau a bouilli, vider la bouilloire et la rincer de nouveau à l'aide d'eau propre.
- Si la bouilloire contient toujours du tartre, répéter l'opération.
- Faire tremper le filtre antitartre dans du vinaigre dilué pour éliminer toute trace de tartre.

Sous réserve de modifications sans préavis.

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

Siempre que use aparatos electrodomésticos deberán tomarse en cuenta las precauciones de seguridad básicas incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. No toque superficies calientes, tómelo de las asas o de algún botón ó perilla.
3. Para protegerse de alguna descarga eléctrica, no ponga nunca el cable, la clavija o el aparato dentro del agua o cualquier otro líquido.
4. Manténgase fuera del alcance de los niños.
5. Desconecte el aparato cuando no lo esté usando y antes de limpiarlo. Deje que el aparato se enfríe antes de poner o quitar partes.
6. Jamás ponga a funcionar ningún aparato si el cable o la clavija están dañados o si el aparato no funciona correctamente, o si ha sido dañado de alguna manera. Lleve el aparato al servicio Braun autorizado para que lo revisen, lo reparen o lo ajusten.
7. El uso de algún accesorio no indicado para utilizarse con este aparato, podría causarle serios daños.
8. No se use en exteriores.
9. No permita que el cable cuelgue sobre la orilla de la mesa o escritorio, o que quede en contacto con alguna superficie caliente.
10. No lo coloque cerca de la estufa o sobre el horno caliente.
11. No utilice el hervidor de agua para otra cosa que no sea calentar agua.
12. Pueden ocurrir quemaduras si la tapa es removida durante el ciclo de hervido.
13. El agua puede permanecer caliente por algún tiempo después de haber hervido el agua y ésto puede representar un peligro de quemaduras.
14. Asegúrese de que el hervidor de agua esté colocado correctamente en la base antes de encenderlo.
15. Utilice el hervidor únicamente con su base.
16. Retire el hervidor de agua de su base antes de llenar o vaciar la jarra.
17. No intente retirar el hervidor de agua de su base hasta que esté apagado, ya sea de forma manual o de manera automática.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE CABLE CORTO

Un cable corto de poder viene incluido para reducir los riesgos de tropezarse o enredarse, como con un cable largo. Cables suplementarios de poder más grandes ó extensión de cables estan disponibles y pueden utilizarse con cuidado en su uso.

Si una extensión de cable es utilizado siga los siguientes pasos:

- A. El voltaje eléctrico marcado deberá ser por lo menos tan alto como el nivel eléctrico del aparato.
- B. Si el aparato es de tierra, la extensión del cable deberá ser de 3 alambres de tierra.
- C. El largo del cable deberá utilizarse de tal modo que no cuelgue de la mesa en donde pueda ser jalado por los niños o puedan tropezarse.

ENFOCADO UNICAMENTE PARA USO DOMESTICO

Gracias por comprar el hervidor de agua Braun AquaExpress. Esperamos que su diseño y su capacidad de hervido mejoren su calidad de vida.

Antes de utilizarla por primera vez, lea detenidamente las instrucciones de uso y guárdelas para futuras consultas.

Importante

- Asegúrese de que su voltaje sea el mismo que el impreso en la base del hervidor de agua. El hervidor de agua sólo se puede utilizar con la base (g) que lleva incorporada.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico.
- Utilice el hervidor de agua sólo para calentar agua, nunca leche u otros líquidos.
- Utilice el hervidor de agua sólo sobre superficies lisas, secas y estables.
- Este aparato tiene una clavija polarizada (una de las patas es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, esta clavija entrará en un contacto polarizado de una sola manera. Si la clavija no entra correctamente en el contacto, voltee la y si aún no entra entonces llame usted a un electricista calificado. No trate usted de alterar esta medida de seguridad.
- No deje nunca el cable colgando. La distancia del cable se puede reducir enroscando el cable en el compartimento recoge cable. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- La base, el hervidor de agua y el cable no deben entrar nunca en contacto con superficies calientes (por ejemplo fogones de vitro-cerámica).
- Si conecta el hervidor de agua accidentalmente estando vacío, la protección contra recalentamientos desconectará el aparato automáticamente. En ese caso, deje enfriar el hervidor de agua durante 10 minutos antes de llenarlo de agua.
- **Atención:** no llene demasiado el hervidor de agua. El agua hirviendo podría derramarse y provocar quemaduras.
- No abra la tapa mientras el agua está hirviendo.
- Durante su funcionamiento, el hervidor de agua se calentará. Por ello, utilice sólo el mango para cogerlo. Siempre mantenga el hervidor en posición vertical para evitar que salga agua hirviendo.
- Compruebe regularmente el estado del cable para identificar posibles daños.
- Si el aparato tiene algún defecto, deje de utilizarlo y llévelo a un Servicio de Asistencia Técnica Braun para su reparación. Una reparación incompleta o no calificada puede causar accidentes o heridas al usuario.
- Los aparatos eléctricos Braun cumplen con los estándares de seguridad vigentes.

Especificaciones eléctricas:

Tensión de alimentación: 120 V

Frecuencia: 60 Hz

Potencia nominal: 1500 W

Descripción

- a Filtro (extraíble)
- b Tapa
- c Botón abridor de la tapa
- d Botón conexión/desconexión
- e Indicador del nivel de agua
- f Luz indicadora
- g Base con compartimento para el cable

- Capacidad máxima: 1,6 l de agua

Antes del primer uso

Antes del primer uso, llene el hervidor de agua hasta su capacidad máxima y llévelo a ebullición. Repita la operación después de vaciar completamente el hervidor de agua.

Utilización

- 1a Llene el hervidor de agua a través del orificio, con la tapa cerrada, o:
- 1b Presione el botón de apertura (c), abra la tapa, llene el hervidor de agua con agua y cierre la tapa otra vez (el hervidor de agua no funciona con la tapa abierta).
- 2 Ponga el hervidor de agua sobre una base seca y enchufe la base.
- 3 Presione el botón conexión/desconexión (d), la luz indicadora se encenderá (no abra la tapa cuando el hervidor de agua esté enchufado).
- 4 Cuando el agua ya ha hervido, el hervidor de agua se desconecta automáticamente. Puede parar igualmente el proceso de ebullición en cualquier momento presionando el botón conexión/desconexión (d).

Desconexión automática

El hervidor de agua se desconecta cuando ...

- el agua ha hervido,
- no contiene agua (en caso de puesta en marcha accidental),
- la tapa está abierta,
- se separa de la base.

Si el filtro de impurezas no está colocado, el apagado automático se retrasará.

Limpieza

Antes de limpiar el hervidor de agua desenchufe la base.

El hervidor de agua y la base no deben sumergirse nunca en agua.

Limpie la parte exterior del hervidor con un trapo húmedo. El interior se puede limpiar con un cepillo.

El filtro de impurezas extraíble está diseñado para poderse limpiar en el lavavajillas.

Descalcificación

- Para prolongar la vida del hervidor es conveniente limpiarlo de forma regular.
- Hierva 0.8 l de agua en el hervidor.
- Desconecte el hervidor de agua y añada 0,4 l de vinagre y deje reposar la mezcla de vinagre y agua durante toda la noche.
- Importante: No hierva este líquido, pues un posible derrame podría causar quemaduras.
- Vacíe el hervidor y enjuague bien el interior con agua fresca. Llene de nuevo el hervidor con agua y proceda a hervirla.
- Finalmente, vacíe el hervidor y vuélvalo a enjuagar con agua.
- Si el hervidor de agua todavía tiene impurezas, repita esta operación.
- Para quitar cualquier impureza del filtro, debe sumergirlo en vinagre diluido.

Documento sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Importado y/o distribuido por:

Procter & Gamble México,
S. de R.L. de C.V.
Loma de Vista
Hermosa,
Delg. Cuajimalpa,
05100 México, D.F.